



Karta charakterystyki **Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

* **SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszanki i identyfikacja przedsi biorstwa**

· 1.1 Identyfikator produktu

· **Nazwa handlowa:** **TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP**

· **Numer artykułu:** PFB750, PFB701, PFB705, PFB720DR

· 1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszanki oraz zastosowania odradzane

Brak dost pnych dalszych istotnych danych

· **Zastosowanie substancji / preparatu** Płyn hamulcowy

· 1.3 Dane dotycz ce dostawcy karty charakterystyki

· **Producent/Dostawca:**

TRW Automotive Aftermarket, Parts & Service Office

Górczewska 124

PL-Warszawa 01-460

Polska

www.trwaftermarket.com

· **Komórka udzielaj ca informacji:** Tel.: +49 (0) 2631 / 912 - 0

· 1.4 Numer telefonu alarmowego:

Giftnotruf München

Tel: +49 (0) 89 -19 240 (24 h)

Informacje udzielane w j zyku niemieckim i angielskim

* **SEKCJA 2: Identyfikacja zagro e**

· 2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszanki

· **Klasyfikacja zgodnie z rozporz dzeniem (WE) nr 1272/2008**

Produkt nie jest klasyfikowany zgodnie z przepisami CLP.

· 2.2 Elementy oznakowania

· **Oznakowanie zgodnie z rozporz dzeniem (WE) nr 1272/2008** brak

· **Piktogramy okre laj ce rodzaj zagro enia** brak

· **Hasło ostrzegawcze** brak

· **Zwroty wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak

· 2.3 Inne zagro enia

· **Wyniki oceny wla ciwo ci PBT i vPvB**

· **PBT:** Nie nadaj cy si do zastosowania.

· **vPvB:** Nie nadaj cy si do zastosowania.

* **SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach**

· 3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszanki

· **Opis:**

Mieszanka składaj ca si z wymienionych poni ej substancji z domieszkami nie podlegaj cymi obowi zkowi znakowania.

(ci g dalszy na stronie 2)

PL



Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP

(ciąg dalszy od strony 1)

· Składniki niebezpieczne:		
CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6 Reg.nr.: 01-2119475107-38-X	2-[2-(2-butoksyetoksy)etoksy]etanol ☠ Eye Dam. 1, H318	2,5 - 10%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-X	2,2'-oksybisetanol ⚠ Acute Tox. 4, H302	2,5 - 10%
CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6 Reg.nr.: 01-2119475104-44-X	2-(2-butoksyetoksy)etanol ⚠ Eye Irrit. 2, H319	≥ 2,5 - < 10%

· **Wskazówki dodatkowe:**

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących szczególnych zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

SEKCJA 4: środki pierwszej pomocy

· **4.1 Opis środków pierwszej pomocy**· **Wskazówki ogólne:** Natychmiast zdjąć zabrudzone lub zamoczone odziegi.· **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.· **Po styczności ze skórą:**

Umyć wodą i mydłem.

W przypadku trwałego podrażnienia skóry zgłosić się do lekarza.

· **Po styczności z okiem:**

Płukać oczy z otwartymi powiekami przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymujących się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.

· **Po przełknięciu:**

Przepłukać jamy ustne i obficie popić wodą.

Natychmiast udać się do lekarza.

· **4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**

Zawroty głowy

Dolegliwości ołdkowo-jelitowe

Kwasica

Ból głowy

Nudności

· **4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

· **5.1 środki gaśnicze**· **Przydatne środki gaśnicze:**

Piana, proszek gaśniczy lub strumień wody. Wiskazy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.

· **Środki gaśnicze nieprzydatne ze względu na bezpieczeństwo:** Woda pełnym strumieniem

(ciąg dalszy na stronie 3)

— PL —



Karta charakterystyki **Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP

(cięższy dalszy od strony 2)

- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancjami lub mieszaninami**
Wdychanie gazów powstających może doprowadzić do poważnych uszkodzeń zdrowia.
Możliwe jest tworzenie się wybuchowych oparów / mieszanin powietrza.
- **5.3 Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:**
Nosi urządzenie ochrony dróg oddechowych niezależnie od powietrza otoczenia.
- **Inne dane**
Opróżnić obszar zagrożenia ogniem.
Zagrożone zbiorniki chłodzić rozpylonym strumieniem wody.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**
Unikać kontaktu z produktem.
Szczególne niebezpieczeństwo upadku spowodowane przez produkt wylany lub wysypany.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**
Nie dopuścić do powierzchniowego rozprzestrzeniania się (np. przez przetamowanie lub zapory olejowe).
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji / wód powierzchniowych / wód gruntowych.
W przypadku przeniknięcia do ziemi poinformować właściwe władze.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**
Zebrać za pomocą materiału wstępnego ciecz (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny).
Miejsce wypadku dokładnie oczyścić; nadać się:
Ciepła woda i rękawiczki myjące
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

* **SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
Zbiorniki zamknąć szczelnie.
Unikać rozsypywania lub rozpylania w pomieszczeniach zamkniętych.
Podczas wykonywanej pracy nie jeść, nie pić i nie palić
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**
Nie podgrzewać do temperatur zbliżonych do punktu zapłonu.

(cięższy dalszy na stronie 4)

PL



Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP

(ciąg dalszy od strony 3)

- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**
Przechowywać tylko w oryginalnych beczkach.
Przechowywać w pojemniku szczelnie zamkniętym.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:**
Nie składować w styczności z rodkami utleniającymi.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**
Zbiornik przechowywać w dobrze przewietrzonym miejscu.
Składować w suchym miejscu.
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) kodowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

* **SEKCJA 8: Kontrola narażenia/rodki ochrony indywidualnej**

- **8.1 Parametry dotyczące kontroli**
- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**
NDS: najwyższe dopuszczalne stężenie w obrębie stanowiska pracy
IOELV: Indicative Occupational Exposure Limit Values, Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego w Unii Europejskiej

111-46-6 2,2'-oksybisetanol	
NDS (PL)	NDS: 10 mg/m ³ frakcja wdychalna
112-34-5 2-(2-butoksyetoksy)etanol	
NDS (PL)	NDSch: 100 mg/m ³ NDS: 67 mg/m ³
IOELV (EU)	NDSch: 101,2 mg/m ³ , 15 ppm NDS: 67,5 mg/m ³ , 10 ppm

- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawy były aktualnie obowiązujące wykazy.

· **8.2 Kontrola narażenia**

· **Osobiste wyposażenie ochronne:**

· **Ogólne rodki ochrony i higieny:**

Podczas pracy nie jeść i nie pić.

Myć ręce przed przerwami i przed końcem pracy.

Nie nosić cierek nasączonych produktem w kieszeniach spodni.

· **Ochrona dróg oddechowych:**

Nie konieczna przy dobrej wentylacji pomieszczenia.

Ochrona dróg oddechowych tylko w przypadku powstania aerozolu lub mgły.

Filtr A/P2

· **Ochrona rąk:**

Pracować w rękawicach ochronnych, np. z kauczuku nitrilowego.

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu / substancji / preparatu.

(ciąg dalszy na stronie 5)

— PL —



Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP

(ciąg dalszy od strony 4)

Z powodu braku badań nie można podać zaleceń odnośnie materiału dla r kawic do ochrony przed produktem / preparatem / mieszanin substancji chemicznych.

Wybór materiału na r kawice ochronne przy uwzględnieniu czasów przebiccia, szybkości przenikania i degradacji.

• **Materiał, z którego wykonane są r kawice**

Kauczuk butylowy

Kauczuk chloroprenowy

Kauczuk nitrylowy

Wybór odpowiednich r kawic nie zależy tylko od materiału, lecz także od innych cech jakościowych i zmienia się od producenta do producenta. Ponieważ produkt jest preparatem składającym się z kilku substancji, to odporność materiałów, z których wykonano r kawice nie można wcześniej wyliczyć i dlatego ta musi być ona sprawdzona przed zastosowaniem.

• **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są r kawice**

Od producenta r kawic należy uzyskać informację na temat dokładnego czasu przebiccia i go przestrzegać.

• **Ochrona oczu:** Okulary ochronne zalecane podczas napełniania

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

• 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych	
• Ogólne dane	
• Wygląd:	
Forma:	Płyn
Kolor:	Różny, w zależności od zabarwienia
• Zapach:	Bez zapachu
• Próg zapachu:	Nieokreślony.
• Wartość pH w 20 °C:	7,0 - 11,5 (SAE J 1703)
• Zmiana stanu	
Temperatura topnienia/krzepnięcia:	< -50 °C (SAE J 1703)
Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:	> 260 °C (SAE J 1703)
• Temperatura zapłonu:	> 120 °C (IP 35)
• Palność (ciała stałego, gazu):	Nie nadaje się do zastosowania.
• Temperatura paleniskowa:	> 300 °C (ASTM D 286)
• Temperatura rozkładu:	> 300 °C
• Temperatura samozapłonu:	Produkt nie jest samozapalny.
• Właściwości wybuchowe:	Produkt nie jest groźny wybuchem.
• Granice niebezpieczeństwa wybuchu:	
Dolna:	Nieokreślony.
Górna:	Nieokreślony.
• Prężność par w 20 °C:	< 2 mbar

(ciąg dalszy na stronie 6)

— PL —



Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP

(ci g dalszy od strony 5)

· G sto w 20 °C:	1,03 - 1,09 g/cm ³ (DIN 51757)
· Rozpuszczalno w/ mieszalno z Woda:	W pełni mieszalny.
· Współczynnik podziału: n-oktanol/woda w 20 °C:	< 2,0 (OECD 117)
· Lepko : Dynamiczna w 20 °C:	5 - 10 cSt (ASTM D 445)
· 9.2 Inne informacje	Brak dost pnych dalszych istotnych danych

SEKCJA 10: Stabilno i reaktywno

- **10.1 Reaktywno** Brak dost pnych dalszych istotnych danych
- **10.2 Stabilno chemiczna**
- **Rozkład termiczny/ warunki których nale y unika :**
Brak rozkładu przy u yciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **10.3 Mo liwo wyst powania niebezpiecznych reakcji**
Mo liwe tworzenie si nadtlenców.
Reakcje z metalami lekkimi, z wytwarzaniem si wodoru.
- **10.4 Warunki, których nale y unika** Wysokie temperatury.
- **10.5 Materiały niezgodne:**
Unika kontaktu z silnymi substancjami utleniaj cymi.
Mo e powodowa uszkodzenia warstw/powłok ochronnych oraz niektórych tworzyw sztucznych i kauczuku.
- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:**
W warunkach zgodnych z przepisami przechowywania - nie znane.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

- **11.1 Informacje dotycz ce skutków toksykologicznych**
- **Toksyczno ostra** W oparciu o dost pne dane, kryteria klasyfikacji nie s spełnione.
- **Pierwotne działanie dra ni ce:**
- **Działanie r ce/dra ni ce na skór**
W oparciu o dost pne dane, kryteria klasyfikacji nie s spełnione.
- **Powa ne uszkodzenie oczu/działanie dra ni ce na oczy**
Pry ni cie do oczu mo e wywoła podra nienie oczu o przej ciowym charakterze.
- **Działanie uczulaj ce na drogi oddechowe lub skór**
W oparciu o dost pne dane, kryteria klasyfikacji nie s spełnione.
- **Toksyczno dawki powtórzonej**
Powtórne przyj cie doustne mo e doprowadzi do uszkodzen nerek.
- **Działanie rakotwórcze, działanie mutagenne i szkodliwe działanie na rozrodczo (CMR)**
- **Działanie mutagenne na komórki rozrodcze**
W oparciu o dost pne dane, kryteria klasyfikacji nie s spełnione.
- **Rakotwórczo** W oparciu o dost pne dane, kryteria klasyfikacji nie s spełnione.

(ci g dalszy na stronie 7)



Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP

(ciąg dalszy od strony 6)

- **Szkodliwe działanie na rozrodczo**
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe**
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane**
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Zagrożenie spowodowane aspiracją**
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

- **12.1 Toksyczność**
- **Toksyczność wodna:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu** łatwo biodegradowalny
- **12.3 Zdolność do bioakumulacji**
Na podstawie współczynnika podziału n-oktanol/woda nie należy oczekiwać akumulacji w organizmach żywych.
- **12.4 Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**
Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody (Niemcy).
Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
- **12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadaje się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadaje się do zastosowania.
- **12.6 Inne szkodliwe skutki działania** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

- **13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**
- **Zalecenie:**
Wymienione kody odpadów są zaleceniami na podstawie przewidywanego zastosowania produktu. Przy składowaniu zużytych produktów z ropy naftowej uwzględnić kategorie wiekowe oraz wskazania dotyczące mieszania.

• Europejski Katalog Odpadów	
16 00 00	Odpady nieujęte w innych grupach
16 01 00	Zużyte lub nie nadające się do użytkowania pojazdy (włącznie z maszynami pozadrogowymi), odpady z demontażu, przeglądu i konserwacji pojazdów (z wyłączeniem grup 13 i 14 oraz podgrup 16 06 i 16 08)
16 01 13*	Płyny hamulcowe

- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

(ciąg dalszy na stronie 8)



Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP

(ci g dalszy od strony 7)
· **Zalecany rodek czyszcz cy:** Woda, w razie konieczno ci z dodatkiem rodków czysto ci.

* **SEKCJA 14: Informacje dotycz ce transportu**

· 14.1 Numer UN · ADR, ADN, IMDG, IATA	brak
· 14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN · ADR, ADN, IMDG, IATA	brak
· 14.3 Klasa(-y) zagro enia w transporcie · ADR, ADN, IMDG, IATA · Klasa	brak
· 14.4 Grupa pakowania · ADR, IMDG, IATA	brak
· 14.5 Zagro enia dla rodowiska: · Zanieczyszczenia morskie:	Nie
· 14.6 Szczególne rodki ostro no ci dla u ytkowników	Nie nadaj cy si do zastosowania.
· 14.7 Transport luzem zgodnie z zał cznikiem II do konwencji MARPOL i kodeksem IBC	Nie nadaj cy si do zastosowania.
· Transport/ dalsze informacje:	Nie stanowi zagro enia w znaczeniu powy szych zarz dze .
· UN "Model Regulation":	brak

* **SEKCJA 15: Informacje dotycz ce przepisów prawnych**

· **15.1 Przepisy prawne dotycz ce bezpiecze stwa, zdrowia i ochrony rodowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**

· **Rady 2012/18/UE**

· **Wskazane substancje niebezpieczne - ZAŁ CZNIK I**
aden ze składników nie znajduje si na li cie

· **Przepisy poszczególnych krajów:**

· **Wskazówki odno nie ograniczenia zatrudnienia:**
Uwzgl dni ograniczenia zatrudnienia kobiet w ci y i połogu.

· **Substancje wzbudzaj ce szczególnie du e obawy (SVHC) zgodnie z REACH, art. 57**

aden ze składników nie znajduje si na li cie

(ci g dalszy na stronie 9)

PL



Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 06.08.2018

Numer wersji 4

Aktualizacja: 11.07.2018

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1 Brake Fluid ESP

(ciąg dalszy od strony 8)

· **15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:**

Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

SEKCJA 16: Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

· **Odnośne zwroty**

H302 Działa szkodliwie po połknięciu.

H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

H319 Działa drażniąco na oczy.

· **Wydział sporządzający wykaz danych:**

Karta informacyjna BHP została opracowana we współpracy z

DEKRA Assurance Services GmbH, Hanomagstr. 12, D-30449 Hanower, Niemcy,

tel.: (+49) 511 42079 - 0, reach@dekra.com.

© DEKRA Assurance Services GmbH. Zmiany niniejszego dokumentu wymagają wyrażonej zgody DEKRA Assurance Services GmbH.

· **Skróty i akronimy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toksyczność ostra – Kategoria 4

Eye Dam. 1: Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy – Kategoria 1

Eye Irrit. 2: Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy – Kategoria 2

· *** Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**

PL